

Ίνγκο Ζίγκνερ

Ο μικρός δράκος Καρύδας

Επίσκεψη στον Αϊ-Βασίλη



Μετάφραση:
Μαρία Αγγελίδου

ΜΕΤΑΙΧΜΙΟ 

Περιεχόμενα

1. Παράξενα πουλιά
2. Ένα Γιέμινι;
3. Επικίνδυνη συνάντηση στο χιόνι
4. Η ρωγμή του παγετώνα
5. Η Γκρέτα μιλάει για τα Χριστούγεννα
6. Ένα αερόστατο απογειώνεται
7. Το Χωριό των Χριστουγέννων
8. Στο σπίτι του Αϊ-Βασίλη
9. Μια θύελλα
10. Σε λίγο! Σε λίγο!
11. Χριστούγεννα!





Παράξενα πουλιά

Φέτος τον χειμώνα έπεσε πολύ χιόνι στο Νησί των Δράκων. Ο Καρύδας και η Ματίλντα έφτιαξαν μαζί με τον παππού Γιόργκεν έναν χιονοδράκο πελώριο. Πάνω πάνω, στο κεφάλι του, έβαλαν κι ένα μικρό παρατηρητήριο, όπου ανέβαινε κανείς από μια σκαλίτσα στην πλάτη του. Αποκεί ψηλά ο μικρός δράκος Καρύδας και η Ματίλντα μπορούν να βλέπουν όλη την παραλία και τη θάλασσα. Και τώρα η Ματίλντα κοιτάζει τα νερά με το κιάλι. Ξαφνικά τινάζεται. «Ένα κομμάτι πάγου πλέει στα κύματα» λέει η μικρή σκαντζοχοίρινα. «Και πάνω του βλέπω κάτι πολύ παράξενα ασπρόμαυρα πουλιά. Έρχονται ίσια στο νησί μας».

Ο Καρύδας πετιέται αμέσως. «Έλα, Ματίλντα, πάμε! Πάμε να καλωσορίσουμε τα παράξε-



να πουλιά!» φωνάζει αναστατωμένος και αρχίζει να τρέχει.

Λαχανιάζοντας τρέχει από πίσω του και η Ματίλντα.

Τη στιγμή ακριβώς που το κομμάτι του πάγου ακουμπάει στην ακρογιαλιά, φτάνουν τρεχάτοι οι δύο φίλοι. «Εεε!» φωνάζει δυνατά ο Καρύδας. «Καλώς ήρθατε στο Νησί των Δράκων!» Κι όπως κάνουν πάντα οι δράκοι της φωτιάς για να χαιρετήσουν, βγάζει από το στόμα του μια ωραία μεγάλη φλόγα.

«Ουάα!» τσιρίζουν τα άγνωστα πουλιά και πανικόβλητα τσαλαβουτάνε στο νερό. Μετά από λίγο, όταν φτάνουν σε ασφαλή απόσταση, σταματούν και κοιτάζουν φοβισμένα τον Καρύδα.

Που έχει μείνει με το στόμα ανοιχτό στην ακροθαλασσιά.

«Μα τι πάθανε;» ρωτάει.



«Κοίτα πώς κοιτάνε!» λέει η Ματίλντα. «Νομίζω ότι μας φοβούνται».

«Λες;» λέει ο Καρύδας.

«Εεε, εσείς οι δυο!» φωνάζει η Ματίλντα. «Εγώ είμαι η Ματίλντα η σκαντζοχοιρίνα. Αποδώ ο φίλος μου ο Καρύδας, δράκος της φωτιάς. Δεν πειράζουμε ούτε κουνουπάκι!»

«Στον λόγο της τιμής σας;» ρωτάει το μεγαλύτερο από τα δυο πουλιά.

«Στον λόγο της μεγάλης μου δρακοτιμής!» απαντάει ο Καρύδας.

«Στον λόγο της μεγάλης μου σκαντζοχοιροτιμής!» φωνάζει και η Ματίλντα.

Τα δυο άγνωστα πουλιά πλησιάζουν τότε.

«Τι πουλιά είσαστε;» ρωτάει ο Καρύδας.

«Είμαστε πιγκουίνοι κι ερχόμαστε από τον Νότιο Πόλο» λέει το μικρότερο.

«Αποδώ ο Πέλε. Εμένα με λένε Γκρέτα» λέει το



πιο μεγάλωσωμο πουλί. «Καθόμασταν σ' αυτό το κομμάτι του πάγου και μας παρέσυραν τα κύματα. Θέλουμε να ξαναγυρίσουμε στον Νότιο Πόλο. Μήπως ξέρετε τον δρόμο;»

«Για τον Νότιο Πόλο; Δεν το 'χω ξανακούσει αυτό το μέρος» λέει η Ματίλντα.

«Ποτέ μου» συμφωνεί και ο Καρύδας. «Αλλά... αφού είσαστε πουλιά, γιατί δε γυρίζετε πετώντας;»

«Εμείς οι πιγκουίνοι... μπορεί να είμαστε πουλιά, αλλά δυστυχώς δεν μπορούμε να πετάξουμε» εξηγεί η Γκρέτα. «Είμαστε, βέβαια, σπουδαίοι στο κολύμπι και στις βουτιές. Καλύτεροι απ' όλα τ' άλλα πουλιά. Μα ο Νότιος Πόλος είναι πολύ μακριά. Δεν μπορούμε να φτάσουμε ως εκεί κολυμπώντας».

Βλέπει τότε ο Καρύδας ένα δάκρυ να κυλάει στο μάγουλο του μικρού Πέλε και να φτάνει ως το ράμφος του. Κι επειδή σιγά σιγά νυχτώνει, λέει: «Πάμε να ρωτήσουμε τον παππού μας! Ελάτε μαζί μας στη ζεστή σπηλιά του».

«Ο παππούς σας είναι δράκος ή σκαντζόχοιρος;» ρωτάει ο μικρός πιγκουίνος Πέλε.

«Χιχιχί» γελάει η Ματίλντα. «Δεν είναι σκαντζόχοιρος ο παππούς Γιόργκεν».



«Ο παππούς Γιόργκεν είναι ο παππούς μου»
εξηγεί ο Καρύδας. «Είναι κάπως μεγαλούτσικος,
αλλά δεν έχετε να φοβηθείτε τίποτα. Είναι ο κα-
λύτερος παππούς του κόσμου!»

Τι είναι τέλος πάντων αυτός ο Αϊ-Βασίλης;
Μήπως είναι πειρατής; Ή μάγος;
Ο μικρός δράκος Καρύδας και η σκαντζοχοίρινα
Ματίλντα δεν τον έχουν ξανακούσει ποτέ τους.
Εμ, βέβαια! Αφού ο Αϊ-Βασίλης δεν έχει πατήσει ποτέ
το πόδι του στο Νησί των Δράκων! Λες να τους φοβάται;
Ο Καρύδας και η Ματίλντα αποφασίζουν να του κάνουν
μία επίσκεψη. Να τον γνωρίσουν και να τον ρωτήσουν
αν θα μπορούσαν να γιορτάζουν κι αυτοί τα Χριστούγεννα
στο νησί τους. Κι έτσι αρχίζει ένα συναρπαστικό ταξίδι!



ISBN: 978-618-03-1567-7



9 786180 315677

ΒΟΗΘ. ΚΟΔ. ΜΗΧ/ΣΗΣ 81567